

Zeitschrift:	The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber:	Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band:	- (1954)
Heft:	1232
Artikel:	Le Vagabond de Londres : un soir de Soho, avec de bien sympathiques Genevois...
Autor:	Hofstetter, P.
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-691886

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le Vagabond de Londres

UN SOIR DE SOHO, AVEC DE BIEN SYMPATHIQUES GENEVOIS...

On a beau être un théâtre que de poche, il peut arriver que l'on vienne jouer dans la plus grande capitale du monde. C'est l'aventure certainement merveilleuse que viennent de vivre, en plein cœur de Soho, les sept comédiens qui animent à Genève un théâtre lilliputien mais remarquablement inspiré. A défaut d'avoir reçu la visite de MM. Molotov et Chou En Lai, ou celle d'autres têtes pensantes et fameuses de la diplomatie internationale lors de la conférence que l'on sait, le théâtre de poche de Genève vient en effet d'avoir l'honneur et le plaisir d'égayer les Londoniens en jouant une farce paysanne due à la plume vitriolée de P.A. Bréal, dentiste à Montmartre de son état. Et qui plus est, cette pièce se donna sur la scène accueillante de l'Arts Theatre Club, lequel, s'il n'a pas la réputation mondiale de quelque vedette bien en chair et manufacturée à Hollywood, possède par contre une aisance et un talent artistiques qu'on aurait mauvaise grâce de contester.

Comment la chose se passa-t-elle? Si j'en croise le chef de publicité de l'Arts Theatre Club, qui me confia en passant vouloir monter prochainement l'"Intermezzo" de Jean Giraudoux, c'est un membre de leur club, en ballade sur les bords du Léman, qui remarqua la pièce de Bréal — celle-ci se nomme de façon bucolique "Edmée" — jouée précisément au théâtre de poche. Ce membre était-il un joyeux luron et venait-il de vider trois décis de nouveau dans un gentil petit estaminet du Bourg-de-Four ? Possible. Le fait est, au demeurant, qu'"Edmée" l'enthousiasma à tel point qu'aujourd'hui le même "Edmée" a reçu une consécration internationale en étant présenté six soirs de suite à Great Newport Street, tout près de Leicester Square. Cette visite de la petite compagnie genevoise a confirmé le caractère d'échanges qu'ont essayé de se donner respectivement l'Arts Theatre et le théâtre de poche. Auparavant, des membres du premier aidèrent à monter à Genève, chez le second, des pièces anglaises telles que "Blythe Spirit" et "The Cocktail Party". Voici comment et pourquoi "Edmée" est venu à Londres.

Assurément les Londoniens sont gâtés du côté de la Suisse. Outre nos montres, nos chocolats et nos fromages dont ils ne se sont jamais privés, ils eurent ces temps derniers la visite de la charmante Heidi aux tresses abondantes, puis celle de la Chanson de Lausanne aux accents mélodieux et du Folly de Vevey, puis encore celle du "Jodlerklub" de Thalwill. Et enfin, le théâtre de poche de Genève. Ils sont sept comédiens. Entre la magnifique et étincelante Fabienne Faby, la directrice, et le magnanime William Jacques, le producteur, par ailleurs metteur en ondes à Radio-Genève, voici Jean Vigny, dit "Monsieur Gribouille", qui tient le rôle de Léon dans "Edmée", et puis voici les autres, Martha Allasia, Olivier Brun, Pierre Bara, Pierre Mentha, tous acteurs radiophoniques. "Edmée", on l'a dit, est une farce paysanne. Raconte-t-on une farce? Difficilement, d'autant plus que celle-ci a un caractère essentiellement visuel. Contentons-nous de dire qu'elle dégage une forte odeur d'arsenic et de vieilles dentelles et qu'elle se range dans la plus pure tradition

du vaudeville français. Riche en coups de fusil, coups de poison et coups de soulier sur la tête, elle est d'une violence burlesque et hautement comique. Le fait que son auteur soit dentiste n'est probablement pas sans rapport avec son contenu explosif...

L'autre soir, alors que les ténèbres tombaient sur la grande ville, enrobant d'ombres propices les morales, l'ordre social et les roastbeefs roses de chez Simpson's, on donnait à l'Arts Theatre Club une réception au champagne en l'honneur de la venue à Londres des comédiens genevois. Car l'Arts Theatre, en plus de sa partie artistique, comporte un restaurant, avec riz piémontaise, turbot sauce tartare et ravioli bolognaise au menu, et également une petite salle de réceptions fort bien aménagée. Donc, avec une coup de mousseux à la main, il fut permis là de faire plus ample connaissance. Tandis que William Jacques ne tarissait pas de compliments sur les gens qui l'entouraient, et se déclarait flatté à la pensée que notre Ministre assisterait au spectacle, Monsieur Gribouille dans son coin tuait une vieille soif et Fabienne Faby me déclarait avec un accent de sincérité qui ne trompe pas : "Ce Londres, quelle ville extraordinaire! Et tout le monde est si gentil... "Quelqu'un, juste à côté, venait de déclarer sentencieusement : "C'est la plus belle ville du monde". S'agissait-il de Londres, Paris, Genève? Michael Dennison souriait de toutes ses dents et Dorothy Tutin posait ses lèvres mignonnes sur une coupe où perlait un frais nectar... Dehors, dans le Soho, des lumières étaient piquées dans le noir, celle d'un "home" où des étudiants discutaient de la vie de Byron, celle d'un dernier "pub" où l'on jouait aux fléchettes...

P. Hofstetter.

